



<p>Paula Prieto Rivera Traductora e Intérprete francés-inglés-español 11008 Cádiz, ESPAÑA  +34 687360466 paulaprietorivera@gmail.com Skype: paulaprietorivera https://es.linkedin.com/in/paula-prieto-rivera-13b334151</p>	
---	---

Educación

2015 2020	Grado en Traducción e Interpretación (francés e inglés) Universidad Pablo de Olavide, Sevilla (España) Proyectos de traducción (selección): <ul style="list-style-type: none"> ✓ Traducción francés-español de textos jurídicos, médicos, técnicos y turísticos. ✓ Traducción inglés-español/español-inglés de textos turísticos, médicos y jurídicos.
2013 2015	Bachillerato en Humanidades Prueba de acceso a la universidad: 9.1 (sobre 14) Nota de Bachillerato: 7.33

Experiencia profesional

2019	Prácticas curriculares en el St Mary's School (Bellavista, Sevilla) <ul style="list-style-type: none"> • Experiencia docente en materia de apoyo en el aula especializada de francés (de primero de primaria a cuarto de E.S.O.) • Seguimiento y corrección de todas las actividades de francés relacionadas con el centro • Puesta en práctica de varias unidades didácticas relacionadas con el francés
2017	Au-pair en La Ville Verte (Francia) Tareas: <ul style="list-style-type: none"> • Cuidado y educación de 2 niñas de 4 meses y 5 años. • Responsable de llevar y traer niñas de su colegio. • Tareas básicas de cocina y limpieza.
2015 2019	Relaciones públicas de discotecas (Sevilla) Tareas: <ul style="list-style-type: none"> • Experiencia práctica en trabajo cara al público • Facilidad en la comunicación y en las relaciones públicas • Realización de promoción de las discotecas mediante redes sociales

Informática

Herramientas específicas de traducción:

- SDL Trados 2015:
 - Crear proyectos de traducción y paquetes
 - Gestionar fuzzy-matches
 - Gestionar memorias de traducción
 - Gestionar etiquetas de lenguajes de marcado
 - Aplicar motores de traducción automática
 - Gestionar procesos de revisión externa
 - Realizar tareas de post-edición
- OmegaT
- MutiTerm

Ofimáticas y herramientas genéricas:

- Windows y IOS
- Microsoft Office365 y OpenOffice
- Redes sociales (Twitter, Instagram, Snapchat, Facebook...)
- JEdit y NotePad ++ para edición de textos y programación HTML.

Capacidades y habilidades

Soy una persona trabajadora, responsable y puntual. Estoy acostumbrada a trabajar en equipo gracias al grado que estoy cursando, aprendo rápido y me adapto a las nuevas situaciones de una forma bastante sencilla. Además, soy muy sociable y no tengo ningún problema para trabajar cara a cara con el cliente.

Títulos y otros

Inglés: B1 de Cambridge (2013)

Conducción: Título B (2015)

Idiomas

Inglés: Nivel B2-C1 – Puedo mantener una conversación de cualquier tipo en este idioma.

Francés: Nivel B1-B2 – Puedo mantener una conversación más sencilla pero puedo comunicarme en este idioma.